

全民英檢秘笈

全民英檢秘笈

郭岱宗 (英文系副教授)

一、英文

A: Congratulations! You' re (1)以最優秀的成績畢業!

B: Thanks. My parents are taking me to (2)尼泊爾 as an award!

A: (3)那太棒了! By the way, are you going to bring (4)旅行支票 with you?

B: Yes. And I' ll get a copy of (5)序號.

A: Right! And (6)把它們從單子上劃掉 when you (7)把支票兌現.

Don' t wear your 18k (8)手鍊 with (9)碎鑽 on!

B: I know. I don' t want to (10)被搶. I' m not (11)那麼遜, ok?

A: Good. Just avoid the (12)有錢人的樣子 and (13)攜帶簡易行囊.

B: Of course. And I' ll put all the (14)貴重物品 in my (15)霹靂包.

A: Have a nice trip!

B: Thanks. I' ll (16)衷心期待!

二、答案

(1)graduating summa cum laude

(2)Nepal (3)That' s cool

(4)traveler' s checks (5)serial numbers

(6)cross off the list (7)cash the checks

(8)bracelet (9)diamond chips

(10)be robbed (11)out off the loop

(12)the appearance of affluence

(13)travel light (14)valuables

(15)belt pouch (16)keep my fingers crossed

三、解析

1. You' re graduating. 雖是進行式，但也可意味即將發生的未來式。

2. award：獎品、獎賞

3. cash名詞 現金

動詞 兌現 (v +)

4. out of the loop形容人或事脫線

5. valuable形容詞 貴重的

名詞 貴重物品 (可數)

四、中文

A：恭喜你，你以最優秀的成績畢業了！

B：謝謝。我父母給我的禮物是帶我去尼泊爾玩。

A：好棒喔！對了，你要帶旅行支票嗎？

B：要啊！而且我會把支票的序號抄一份下來。

A：對！而且每用掉一張，就把號碼從單子上劃掉。你不要戴那條18k金鑲碎鑽的手鍊喔！

B：我知道。我也不想被搶。我沒那麼遜，好不好？

A：好！記著不要珠光寶氣的，行囊要簡單才好。

B：當然，而且我會把貴重物品都放到霹靂包裏。

A：祝你旅途愉快！

B：謝謝！我可是衷心期望喔！

2018/07/23